

THE SARUM RITE
Sarum Breviary Noted.
Scholarly Edition.

Volume B.

Part 3.

Pages 149-180.

Proper of Time.
Second Sunday of Advent.
Second Week of Advent.

Edited by William Renwick.

HAMILTON ONTARIO.
THE GREGORIAN INSTITUTE OF CANADA.
MMXVII.

The Sarum Rite is published by The Gregorian Institute of Canada/L'Institut grégorien de Canada, c/o School of the Arts, McMaster University, 1280 Main Street West, Hamilton, Ontario, Canada L8S 4L8. The Gregorian Institute of Canada is affiliated with the School of the Arts, McMaster University.

The Sarum Rite is distributed over the internet through .pdf files located at: www.sarum-chant.ca

This document first published July 1, 2017.
Revised August, 2024.

All rights reserved. This publication may be downloaded and stored on personal computers, and may be printed for purposes of research, study, education, and performance. No part of this publication may be uploaded, printed for sale or distribution, or otherwise transmitted or sold, without the prior permission in writing of the Gregorian Institute of Canada.

The Gregorian Institute of Canada/L'Institut grégorien du Canada is a charitable organization registered by the Federal Government of Canada.

www.gregorian.ca

© The Gregorian Institute of Canada, 2017.

[*Pica of the Second Sunday of Advent.*]

A. **¶** Sunday Letter **A**. Let all be sung of the History. 2. Vespers will be of the Commemoration, with a Memorial of the Sunday and of Saint Mary with this Antiphon *Hail Mary*. 19.
[Dec. 10.]

Monday, Tuesday, and Saturday are of Commemorations.

Thursday is of the feria, *R̄R̄*. of the 1. Nocturn, and Mass of the Wednesday.

On Friday are sung the *R̄R̄*. of the [Second]¹ Nocturn with the ferial *R̄*. : and the Epistle and Gospel of the same feria.

B. **¶** Sunday Letter **B**. Let all be sung of the History, with a Memorial of the Octave and of Saint Mary. Let the Feast of Saint Osmund be deferred until the morrow. Vespers on Sunday will be of the Feast.
[Dec. 4.]

Monday is of Saint Osmund. All from the Common of a Confessor and Bishop.

Wednesday, Friday, and Saturday are of Commemorations, and the Mass of the Octave [of Saint Andrew]² is said in chapter. The ferial *R̄*. is omitted.

C. **¶** Sunday Letter **C**. Let all be sung of the History. At First Vespers, which will be of the Sunday, Memorials are made of Saint Osmund, of the Octave, and of Saint Mary. At Second Vespers, which will be of Saint Nicholas, Memorials of the Sunday, of the Octave, and of Saint Mary, with the Antiphon *Hail Mary*. 19.
[Dec. 5.]

Thursday, Friday, and Saturday are of Commemorations, and the ferial *R̄*. is omitted.

D. **¶** Sunday Letter **D**. All is of the Sunday, and the Feast of Saint Nicholas is deferred until the morrow unless it be the Feast of the Place.
[Dec. 6.]

Monday is of Saint Nicholas, with Memorials of the Octave [of Saint Andrew]³, [of Advent],⁴ and of Saint Mary, with the Mass of the Octave in chapter.

Thursday, Friday, and Saturday are Commemorations.

On Wednesday is sung the ferial *R̄*. with the Mass of the same feria.

Where the Feast of the Apostle [Andrew]⁵ is the Feast of the Place, the Feast of Saint Nicholas should be deferred until the Wednesday.

E. **¶** Sunday Letter **E**. Of the Sunday service. At First Vespers, which will be of the Sunday, solemn Memorials are made of Saint Nicholas, of the Octave, and of Saint Mary, and the Mass of the Octave is said in chapter. Second Vespers will be of the Conception of Blessed Mary, with a solemn Memorial of the Sunday only.
[Dec. 7.]

Monday is of the Conception. At Second Vespers solemn Memorials of the

Commemoration and of the Advent of the Lord.

Tuesday, Wednesday, and Thursday are of Commemorations.

[13r.] On Friday the ferial *R̄*. is sung, with the Epistle and Gospel of the same feria.

¶ **¶** Sunday Letter **¶**. All is of the Sunday. Let the Feast of the Conception be deferred until the morrow.⁶ Second Vespers will be of the Conception with a solemn Memorial of the Sunday only.

[Dec. 8.]

Monday is of the Conception with a solemn Memorial of Advent only. Second Vespers will be of the Conception with solemn Memorials of the Commemoration and of Advent.

Tuesday, Thursday, and Saturday are of Commemorations.

On Wednesday the ferial *R̄*. is sung, with the Mass of the same feria.

¶ **¶** Sunday Letter **¶**. Of the service of the Sunday. At First Vespers, which will be of the Feast, let a solemn Memorial be made of the Sunday only. Second Vespers will be of the Sunday with Memorials of the Commemoration and of Saint Mary, with the Antiphon. *Fear not, Mary.* 92.

[Dec. 9.]

Monday, Tuesday, and Saturday are of Commemorations.

Wednesday is of the feria. *R̄R̄*. of the First Nocturn.

Friday is of the feria with the ferial *R̄*. Epistle and Gospel of the same feria.

II *The Second Sunday in the Advent of the Lord.*

At [j.] Vespers.

Ant. Blessed be. [410]. *Ps.* The same, as is given above on the preceding Saturday. 7.

Chapter. *Isaiah* 4. [2.]

IN that day the bud of the Lord
shall be in magnificence and glory,
and the fruit of the earth shall be

high, and a great joy to them that
shall have escaped of Israel.

R. The Lord will teach us. *viiij.* 163.

Hymn. Dear Maker of the starry skies. 11.

V. Drop down dew, ye heavens. 13.

Orietur sicut sol. AS:22; 1519:24r; 1531:13r.⁷

Ant.
VIII.i.



He Saviour* of the world shall a-rise as the sun : and



shall come down into the Virgin's womb as a shower upon



the grass, al-le-lu-ya. *Ps.* My soul doth magnify. 72*.

Prayer.

STir up, O Lord, our hearts to
prepare the ways of thine only-
begotten One : that by his coming we

may merit to serve thee with purified
minds. Who liveth and reigneth with
thee.

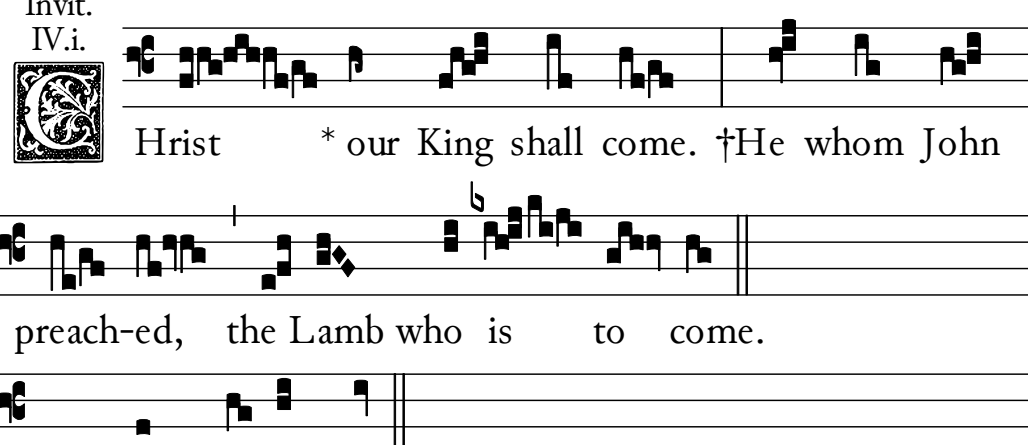
4195.

Memorial of Blessed⁸ Mary as above. 19.

¶ *At Matins.*

Rex noster adveniet. AS:23; 1519:24v; 1531:13r.⁹

1155. Invit.
IV.i.



Hrist * our King shall come. †He whom John
preach-ed, the Lamb who is to come.

Ps. Come let us praise. 13*.

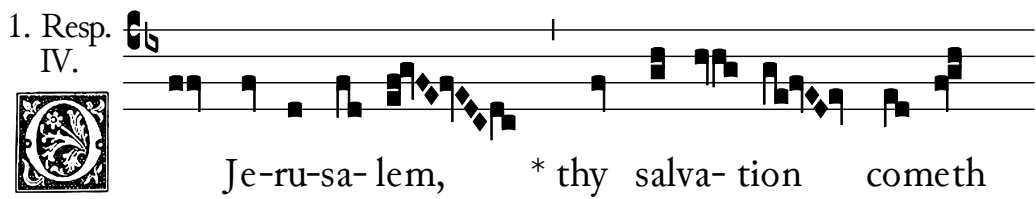
*Hymn, Antiphons, Psalms, and Verse*¹⁰ on the j. Sunday of the Advent of the Lord. 41.

*Lesson j. Legend 7. Let the Lessons be read throughout Advent. Isaiah 5. [11-14.]*¹¹

Coe to you that rise up early
in the morning to follow
drunkenness, and to drink
till the evening, to be inflamed with
wine. The harp, and the lyre, and
the timbrel, and the pipe, and wine
are in your feasts : and the work of
the Lord you regard not, nor do you
consider the works of his
hands. Therefore is my people led

away captive, because they had not
knowledge, and their nobles have
perished with famine, and their
multitude were dried up with
thirst. Therefore hath hell enlarged
her soul, and opened her mouth
without any bounds, and their strong
ones, and their people, and their high
and glorious ones shall go down into
it. Thus saith the Lord.

Hierusalem cito veniet. AS:23; 1519:24v; 1531:13r.¹²


1. Resp. IV.  7031.

Je-ru-sa-lem, * thy salva- tion cometh

quick- ly : why art thou so consum- ed with grief ?

is there no coun- sellor in thee, that thou art giv- en up

to sor- row ? †I will save thee and de- liv- er thee :

 7031a.

be not a- fraid. ✕ O Isra- el, if thou wilt hearken

to me, there shall no new god be in thee : neither shalt

thou a- dore a strange god : for I am the Lord.

†I will save thee.

Second Lesson. [Isaiah 5. 15-17.]

AND man shall be brought down,
and man shall be humbled, and
the eyes of the lofty shall be brought
low. And the Lord of hosts shall be
exalted in judgment, and the holy

God shall be sanctified in jus-
tice. And the lambs shall feed ac-
cording to their order, and strangers
shall eat the deserts turned into
fruitfulness. Thus saith the Lord.

Ecce Dominus veniet. AS:23; 1519:25r; 1531:13r.¹³

2. Resp.

V.

6585.



Ehold, the Lord shall come, * and all his saints

with him, and there shall be in that day a

great light : and they shall go out from Je- ru-sa- lem as

pure wa- ter. †And the Lord shall reign for ev-er

6585b.

o-ver all the na- tions. ⁊ Behold, the Lord

shall come with strength : and with the Kingdom in his hand,



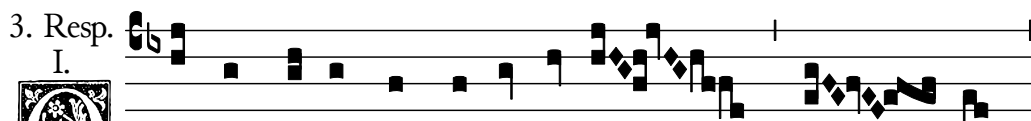
and with power and domi- nion. †And the Lord.

Lesson iij. [Isaiah 5. 18-20.]

Woe to you that draw iniquity with cords of vanity, and sin as the rope of a cart. That say : Let him make haste, and let his work come quickly, that we may see it : and let the counsel of the Holy One of

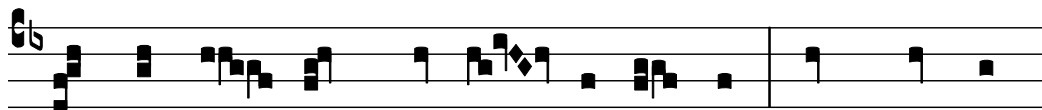
Israel come, that we may know it. Woe to you that call evil good, and good evil : that put darkness for light, and light for darkness : that put bitter for sweet, and sweet for bitter. Thus saith [the Lord].

Civitas Hierusalem. AS:23; 1519:25r; 1531:13r.¹⁴



thou ci-ty * of Je-ru-sa-lem, weep not,

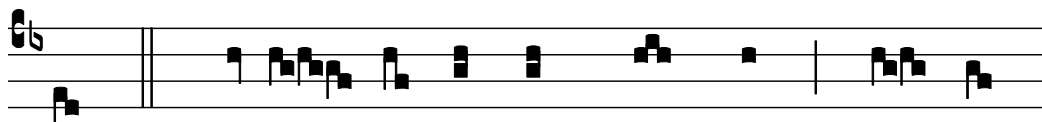
6290.



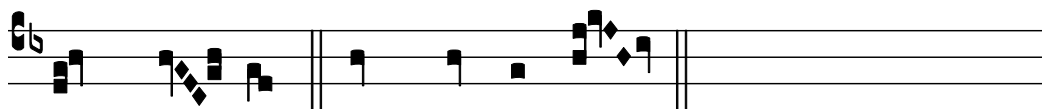
for the Lord hath griev-ed ov-er thee. †And he shall



take away from thee all thy tri- bu-la-



tion. ⁊. Behold, he shall come with strength : and his



arm shall rule. †And he shall take.

6290b.

✠ Gloria Patri. 103*. †And he shall take.

*In the ij. Nocturn let the Middle Lessons be made from the Sermon of
Blessed Maximus the Bishop.¹⁵*

Lesson iiij. (Ambrose. Sermon 29.)

THe previous Sunday, when explaining the Gospel Chapter, we touched upon a certain portion¹⁶ of it : there remains for us to treat of what follows next. For we were describing what the Lord said, In that night there shall be two men in one bed : and so forth. Now then, let us see what there is that remains. Indeed the same divine word saith, Two women shall be grinding together : the one shall be taken and the other shall be left. The first thing to be considered is in what manner consists the office of grinding, next what the two that grind are called, third what the mill be; what if you will the effect of the grinding. No doubt, to grind consists in nothing else except two prepared stones fitted to one another, so that the one in its breadth is set upon the other, and indeed that stone which alone is first laid down appears to be slow and deliberate and almost (as I might thus have said) idle, and unless it were burdened by the participation of the upper stone, perhaps would not be considered necessary : thus while

the one is worked, that other is also [13v.] found to be useful. But the other, that is the upper stone, will be spun around with so much velocity that it deceives the eye : by its speed it is believed to be standing still, and to be thought to be immobile whilst it moves. By as much as there will be violence of action : by so much the work is brought to perfection. Thus therefore the first stone stands still and lies at rest¹⁷ : and mostly is not useful. However that other, which receives everything that is brought in, takes hold of all that comes in : and by certain small cavities each obtains that which is worked by it. But he who grinds is seen to have this duty : that with continual attention to the roughly cracked grains, he brings forth from their inmost and hidden flesh and kernel the finest wheat flour : and the lightness of the chaff being dissipated, he brings forward into the open all that is pure, from which in preparing the finest bread he emulates the grace of the Lord. But thou, O Lord, [have mercy upon us].

Ecce veniet Dominus. AS:24; 1519:25v; 1531:13v.¹⁸

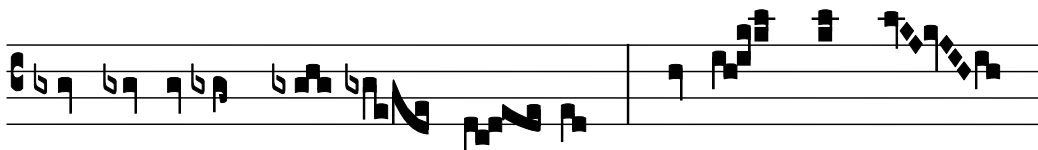
4. Resp.

V.

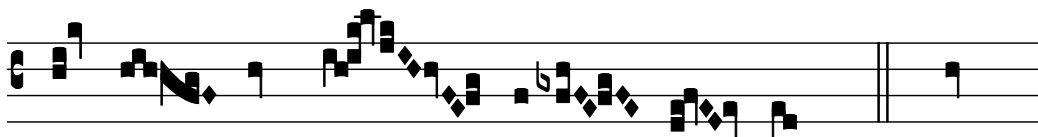


Ehold, the Lord, * our Pro-tector shall come,

6613.

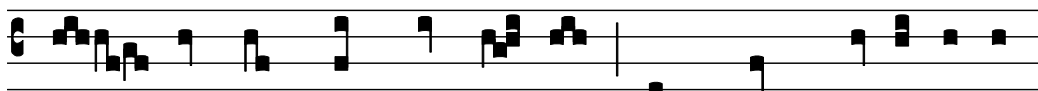


the Ho-ly One of Is- ra- el. †Hav-ing the crown



of his kingdom upon his head. ⁊. And

6613b.



he shall rule from sea to sea : and from the riv-er un-



to the ends of the earth. †Hav-ing the crown.

Lesson five.

T Herefore these two millstones, I believe, are¹⁹ the two testaments : that is the law of Moses and the Gospel of the Lord. Which are so disposed or prepared that each testament agreeth with the other : as the Saviour saith, I am not come to destroy the law : but to fulfill. And as to the succession of millstones, first one alone laid, then another placed

on top : this is, the law first ordained for men : then that perfect Gospel. That law, just as the lower millstone, thus was dull and slow and thoroughly idle : so that whatever it had received to work on, ruined it all, as the Prophet saith of the Jews, They are all gone aside, they are become unprofitable together : there is none that doth good, no not one. Unless

therefore²⁰ the Gospel had been placed on top : as yet the Law would still lie slow and heavy in the land of the Jews, and would be confined within the bounds one province. Unless the Gospel, I say, had been given : the Law were not necessary at

all. But this Law was worked without the Gospel : as far as one stone could do. It was able to crush, not to benefit, as the blessed Apostle saith, For the law worketh wrath : but it doth not supply grace. But thou, O Lord, have mercy [upon us].

Sicut mater consolatur. AS:24; 1519:25v; 1531:13v.²¹

7760. 5. Resp. VIII.



A S a mother * comforteth her chil- dren : so will
I comfort you, saith the Lord, and from Je- ru-sa-
lem, the ci- ty which I have chos- en, help shall come to
you. †And you shall see, and your heart shall
re- joice. ✠. I will give salva- tion in Si- on :
and in Je- ru- sa- lem my glo- ry. †And ye shall.

7760b.

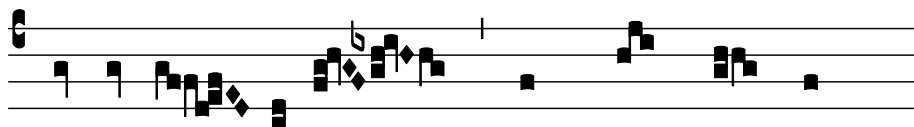
*Sixth Lesson.*²²

With the Law therefore still remaining, the Gospel was given : which being placed over the Old Testament, each complementeth the other, and by exertion with such velocity it revolveth, that with its whirling it encircleth the whole world. That is, it visiteth the lower regions, penetrateth the heavenly, and²³ illuminateth the earthly. Which Gospel, just like the upper millstone, receiveth all believers, accepteth all which come, and just as through certain small cavities of the precepts transmitteth towards the middle : that from thenceforth by the saving commandments of the two testaments, the roughness of paganism having been ground down : produceth all that is pure. Which likeness of the witness of Ezekiel the prophet, I observe, was touched upon : when he saith a wheel in the midst of a wheel, had been joined together. Therefore the operation of these millstones, that is the New and the

Old Testaments, this the holy Church overseeth with watchful care, that the roughness of sins having been dissipated, it should draw forth the kernel of a clean heart from hidden thoughts : and from the innermost, by the heavenly commandments,²⁴ should produce spiritual food, concerning which food the apostle Pauls saith, I gave you milk to drink : not meat. And again, But strong meat is for perfect men²⁵ : who by habit have trained their senses, and so forth. And purifying our spirit from all human nature just as it striveth to offer the finest wheat to God : as holy David saith, A sacrifice of God is an afflicted spirit. But with such velocity doth the Gospel revolve : that none except the wise understandeth his course. Concerning which blessed Paul with understanding saith, that the word of God may run and may be glorified in us. But thou, O Lord.

Hierusalem plantabis. AS:24; 1519:26r; 1531:13v.²⁶

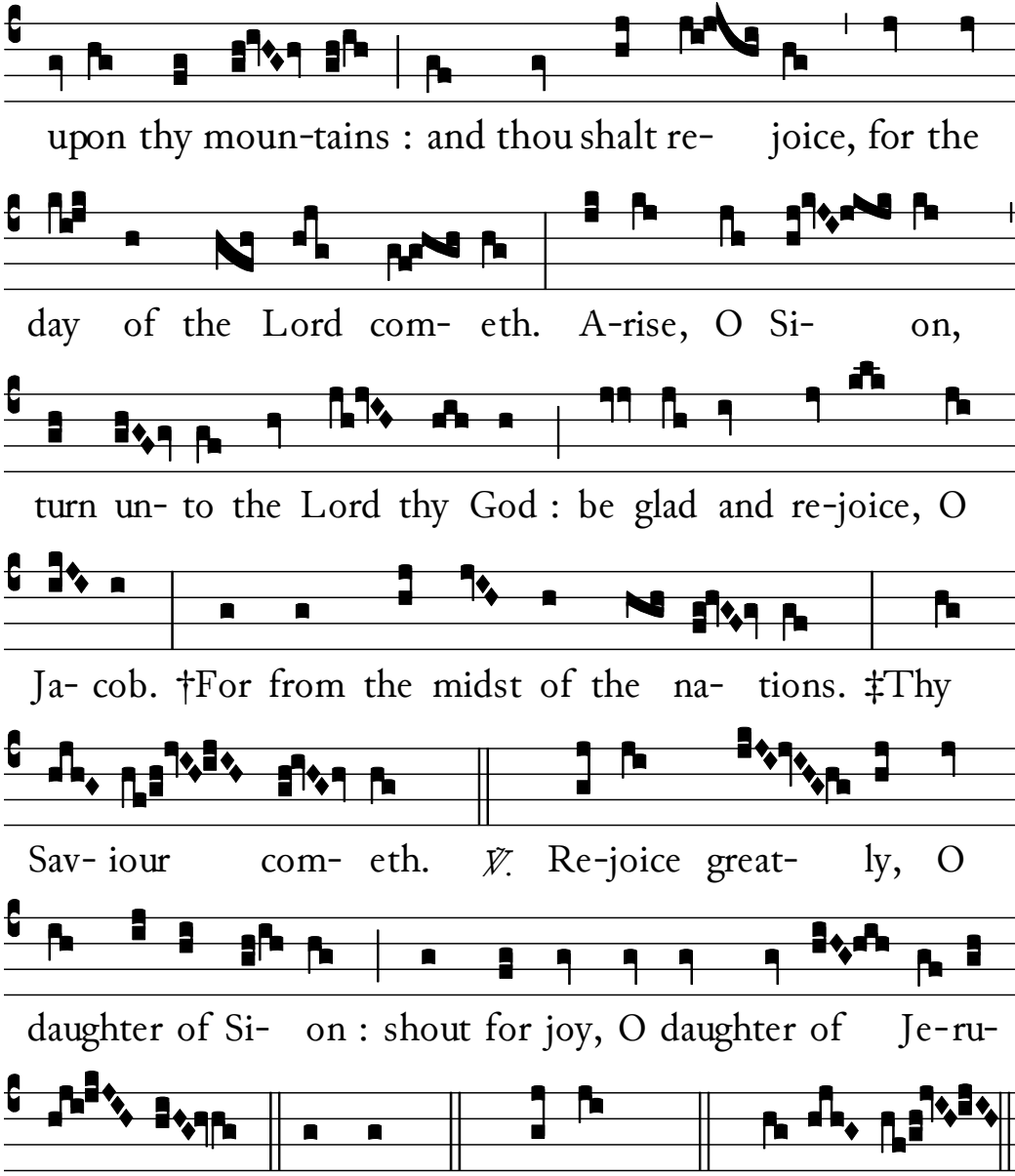
6. Resp.
VIII.



Je-ru- sa-lem, * thou shalt plant vines

7033.

7033b.



upon thy moun-tains : and thou shalt re- joice, for the
 day of the Lord com- eth. A-rise, O Si- on,
 turn un- to the Lord thy God : be glad and re-joyce, O
 Ja- cob. †For from the midst of the na- tions. ‡Thy
 Sav- iour com- eth. ⁊ Re-joyce great- ly, O
 daughter of Si- on : shout for joy, O daughter of Je-ru-
 sa- lem. †For from. ⁊ Glo-ry. 105*. ‡Thy Sav- iour.

¶ *In the Third Nocturn, the Gospel According to Luke xxj. [25].*

[14v.]



AT that time,
 Jesus said unto
 his disciples : There
 shall be signs in the

sun, and in the moon, and in the
 stars : and upon the earth distress of
 nations, by reason of the confusion of
 the roaring of the sea and of the

waves : men withering away for fear, and expectation of what shall come upon the whole world. And that which followeth.

Homily 1. of Blessed Gregory the Pope.

Lesson vij.²⁷

Ur Lord and Redeemer,²⁸ desiring to find us prepared, warneth us of the evils that are to accompany the world as it groweth old : that he may keep us from the love of it. He maketh known what great commotions will come to pass at the approaching of the end of it. That if we be unwilling to fear God in time of tranquility : we may at least be scourged by the commotions into

fearing his judgement when it is at hand. Indeed in this lection of the holy Gospel which your brethren have just heard : a little before the Lord hath forewarned, saying, Nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom : and there shall be great earthquakes in divers places, and pestilences, and famines. Then after several more verses : this he hath added as you have just heard, There shall be signs in the sun and in the moon and in the stars : and upon the earth distress of nations, by reason of the confusion of the roaring of the sea and of the waves. But [thou].

Egredietur Dominus. AS:25; 1519:26v; 1531:14r.²⁹

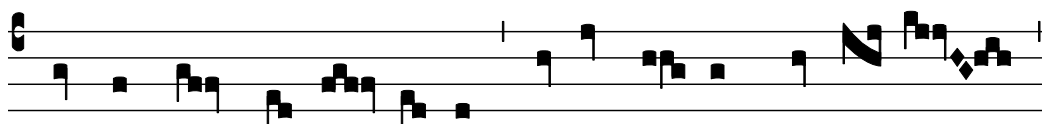
7. Resp.
III.



He Lord shall go * forth from Sama-ri- a



to the gate which look- eth to-ward the east : and



he shall come to Beth-le-hem walking up- on the wa- ters

6629.

of the re-demption of Ju- da. †Then shall eve-ry man
 6639b. be sav- ed, for behold, he com- eth. ✠. And in
 mer- cy shall his throne be pre-par- ed : and he
 shall sit upon it judging with equi- ty. †Then shall.

*Eighth Lesson.*³⁰

Surely from all these things we discern that some already have been accomplished : and some that we dread shall be coming soon. For there shall arise nation against nation, and of their distress upon the earth and of their oppressions that shall prevail upon the earth : we discern more now in our tribulations than we have read of in books. Ye know thence how often we have heard that earthquakes undermine innumerable cities : in other parts of the world. Pestilences : we suffer without respite. However of signs in the sun and in the moon and in the stars hitherto

very little do we see clearly : but³¹ that these are not far off : we deduce even now by the change of the weather. Just as before Italy was given over to be slain by the sword of the heathen, we beheld fiery hosts in the sky : and saw him glittering there, the same who afterwards³² was to shed the blood of the human race. However, extraordinary confusion of the sea and of the tides : has not yet arisen. But seeing that much that hath been foretold has now been fulfilled : it is without doubt that what little remains should also follow, because, of the certainty of the things

to follow : the past is the pledge.

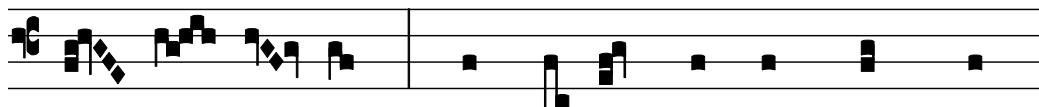
Docebit nos Dominus. AS:25; 1519:26v; SB:1531:14r.³³

8. Resp.

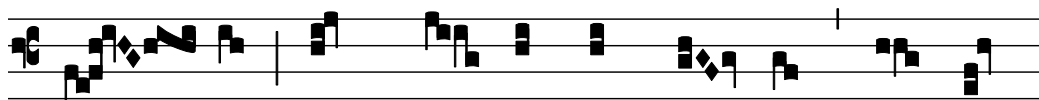
II.



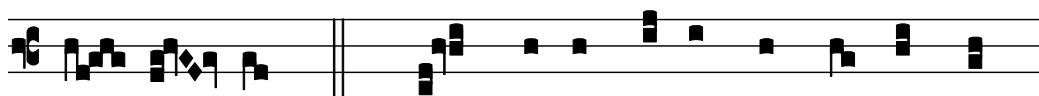
He Lord * will teach us his ways, and we will



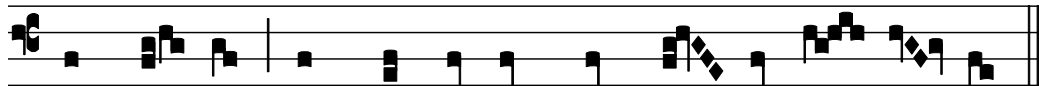
walk in his paths. †For the law shall come forth from



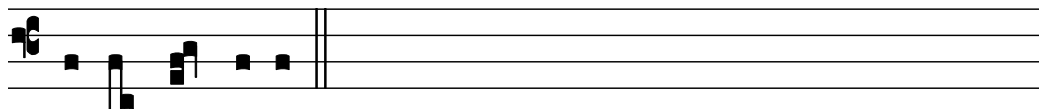
Si- on : and the word of the Lord from Je-



ru- sa- lem. ✎. Come, let us go up to the mountain



of the Lord : and to the house of the God of Ja- cob.



†For out of Zi- on.

6481.

6481b.

*Ninth Lesson.*³⁴

THese things,³⁵ brethren, we therefore say, that your minds may be awake to a zeal for caution, that they be neither torpid for security, nor languish in ignorance : but that fear may always arouse


them : and that anxiety may confirm them in doing good works. Considering this which is added by the voice of our Redeemer, Men withering away for fear and expectation of what shall come upon the


whole world. For the powers of heaven shall be moved. What else indeed doth the Lord call powers of heaven if not Angels, Archangels, Thrones, Dominions, Principalities and Powers? Which at the coming of the strict Judge, shall then appear visibly to our eyes: that then they may sternly examine us, in these things of ours which at present the invisible Creator patiently beareth.


Whereto is added, And then shall they see the Son of man coming in the clouds: in great strength and majesty. As if he plainly did say, They shall see coming in power and majesty, him whom, placed in humility, they refused to hear: and so much by his power they shall then feel his severity: as at present they refuse to bend the neck of the heart before his patience. But [thou].

Rex noster adveniet. AS:26; 1519:27r; 1531:14r.³⁶

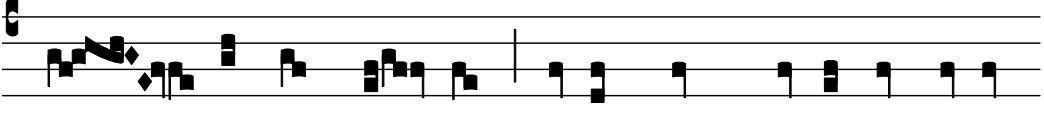
9. Resp. IV.

7547. 

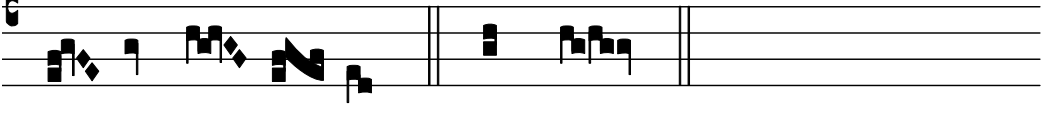
 Hrist * our King shall come. †He whom

7547a. 

John preach- ed, the Lamb who is to come. ⁊. Be-



hold the Lamb of God: behold him who tak-eth away

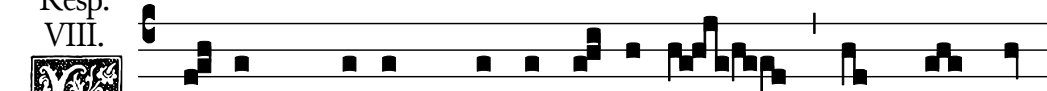


the sins of the world. †He whom. ⁊. Glory be. 104*. †He whom.

Ferial R̃.

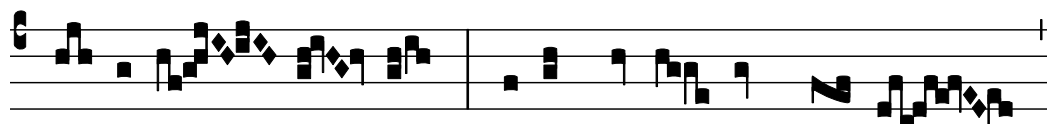
*Leva Hierusaelm oculos. AS:pl.f.; 1519:27r; 1531:14r.*³⁷

Resp.
VIII.

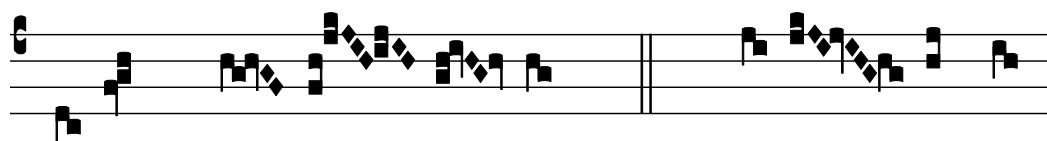


7085.

Ift up * thy eyes, O Je-ru-sa-lem, and see the



pow-er of the King. †Behold, a Sa- viour com-eth

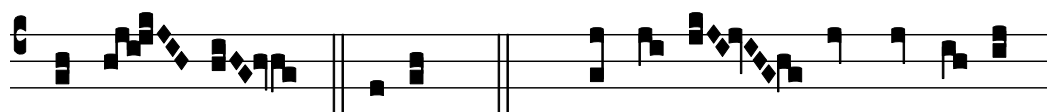


7085z.

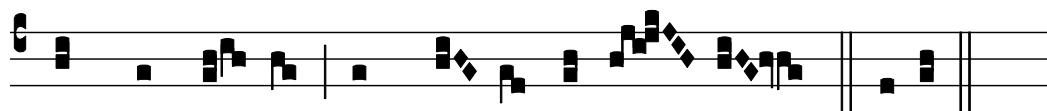
to loose thee from thy bonds. ✠. The law shall go



forth out of Si- on : and the word of the Lord out of Je-



ru-sa- lem. †Behold. ✠. Glo-ry be to the Father,



and to the Son : and to the Ho-ly Ghost. †Behold.


[*Before Lauds.*]

Versicle. Send forth, O Lord, the Lamb. 67.

¶ *At Lauds.*

Ecce in nubibus. AS:26; 1519:27v; 1531:14r.³⁸


2515. 1. Ant.
I.v.



E-hold, * the Lord shall come in the clouds of heaven, with great power, al-le-lu-ya. *Ps.* The Lord hath reigned. (*xcij.*) [52].

Urbs fortitudinis. AS:26; 1519:27v; 1531:14r.³⁹

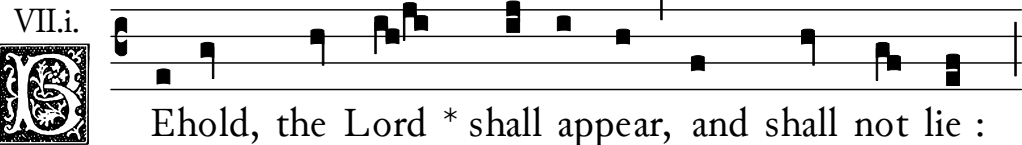
5281. 2. Ant.
VII.iv.



I-on, * the ci-ty of our strength, a Saviour, a wall and a bulwark shall be set therein : open ye the gates, for God is with us, al-le-lu-ya. *Ps.* Sing joyfully. (*xcix.*) [53]. [14v.]

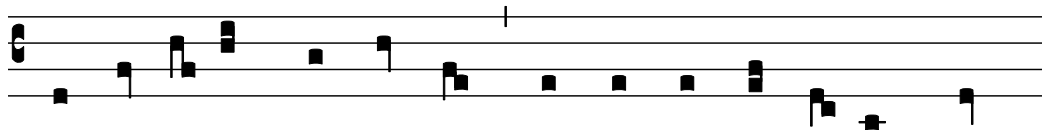
Ecce apparebit Dominus. AS:26; 1519:27v; 1531:14v.

2492. 3. Ant.
VII.i.

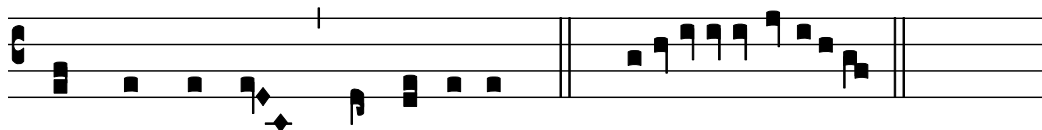


Ehold, the Lord * shall appear, and shall not lie :

Sunday ij. in the Advent of the Lord.



if he de-lay, wait for him ; for he shall surely come, and



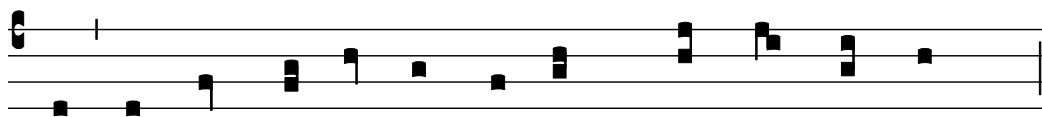
shall not be slack, al-le-lu-ya. *Ps. O God, my God. (lxij. & lxvj.) [54].*
Montes et colles. AS:26; 1519:28r; 1531:14v.⁴⁰

4. Ant.

I.i.



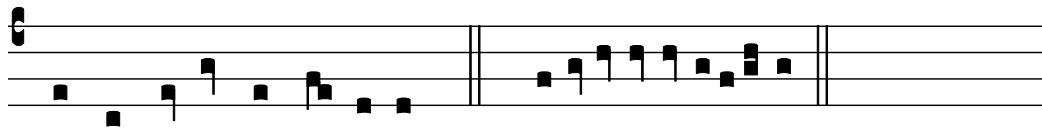
He mountains and the hills * shall sing praise be-fore



God, and all the trees of the woods shall clap their hands :



for the Lord cometh, the Rul-er in the ev-erlasting kingdom,



al-le- lu-ya, al-le- lu-ya. *Ps. O all ye works. (Daniel. iij.) [55].*

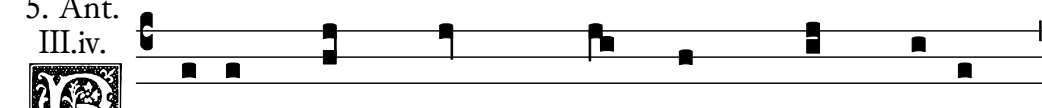
Ecce Dominus noster. AS:26; 1519:28r; 1531:14v.⁴¹

5. Ant.

III.iv.

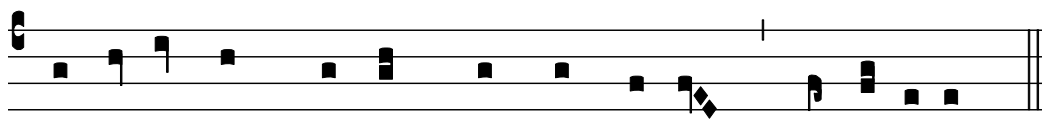


Ehold, our Lord * shall come with power,

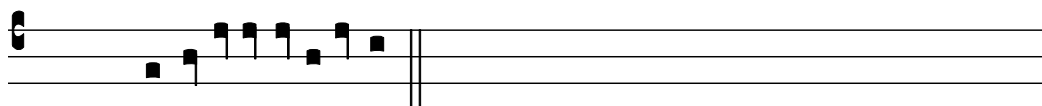


3805.

2508.



to enlighten the eyes of his servants, al-le-lu-ya.



Ps. Praise ye the Lord. (*cxlviij.-cl.*) [56].

Chapter. Romans 15. [4.]

FOr⁴² what things soever were written, were written for our learning : that through patience and

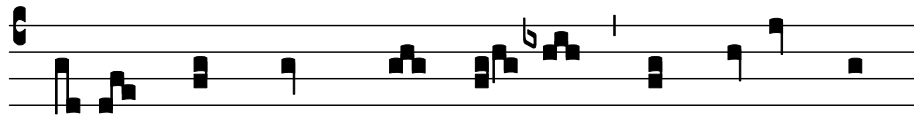

the comfort of the scriptures, we might have hope.

Hymn. Hark to the voice. 70.

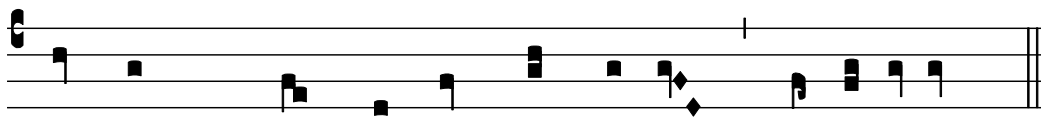
V. A voice of one crying in the desert. 72.

Super solium David. AS:26; 1519:28r; 1531:14v.⁴³

5064. Ant. VIII.i.



P-on the throne * of Da- vid, and upon his



kingdom, shall he sit for ev-er, al-le-lu-ya.



Ps. Blessed be the Lord. 71*.

Prayer. Stir up, O Lord, our hearts. 151.

Memorial of Saint Mary as above. 72.

¶ *At Prime.*

Ant. Behold, the Lord shall come. 166.

Ps. O God, my God, look upon me. (xxj.) [109].

¶ *At Terce.*

Ant. Sion, the city. 166.

Ps. Set before me. (cxviiij. iij.) [158].

Chapter. [For]⁴⁴ What things soever were written. *as above.* 168.

The R̄R̄. and V̄V̄. are sung as on the First Sunday of the Advent of the Lord at all the Hours. 85.

¶ *At Sext.*

Ant. Behold, the Lord shall appear. 66.

Ps. My soul hath fainted. (cxviiij. vj.) [175].

Chapter. [Romans 15. 5-6.]

Now the God of patience and of comfort grant you to be of one mind one towards another, according to Jesus Christ : that with one mind,

and with one mouth, you may glorify God and the Father of our Lord Jesus Christ. [R̄. Thanks be to God.]⁴⁵

¶ *At None.*

Ant. Behold, our Lord shall come. 167.

Ps. Thy testimonies are wonderful. (cxviiij. ix.) [191].

Chapter. [Romans 15. 13.]

Now the God of hope fill you with all joy and peace in believing : that you may abound in

hope, and in the power of the Holy Ghost.

¶ *At [Second]⁴⁶ Vespers.*

Ant. Sit thou on my right hand. [363].

Ps. The Lord said to my Lord. (cix.) [c̄c.] [363].

Chapter. [For]⁴⁷ What things soever were written. [as above.] 168.

R̃. Thou shalt arise, O Lord. 91.

Hymn. Dear Maker of the starwy skies. 11.

Ṽ. Drop down dew, [ye heavens, from above. *R̃.* And let the clouds rain the just : let the earth be opened, and bud forth a saviour.]⁴⁸

Beata es Maria. AS:27; 1519:28v; 1531:14v.⁴⁹

1565. Ant.
VIII.i.

Lessed * art thou, Ma-ry, who hast be-liev-ed : there
shall be performed in thee the things which were told thee
from the Lord, al-le-lu-ya. *Ps.* My soul doth magnify. 71*.

Prayer. Stir up, O Lord, our hearts. 149.

Memorial of Saint Mary.

Ant. Fear not, Mary. 92.

However, when Vespers shall be of any Saint or a Commemoration on this day, then let the Antiphon Hail Mary. be sung at the Memorial of Saint Mary. 19.

¶ *Daily throughout the week when the service is of the feria, let the ṼṼ. and R̃R̃. be sung according⁵⁰ to the order of the Nocturns of the History of the Sunday, in such a way that the ferial Responsories are not omitted.⁵¹*

¶ *Monday.*

At Matins.

Lesson j. Isaiah 5. [21–23.] Legend 8.

Woe to you that are wise in your own eyes, and prudent in your own conceits. Woe to you that are mighty to drink wine,

and stout men at drunkenness : that justify the wicked for gifts, and take away the justice of the just from him. Thus saith.

Lesson ij. [Isaiah 5. 24, 25.]

Therefore as the tongue of the fire devoureth the stubble, and the heat of the flame consumeth it : so shall their root be as ashes, and their bud shall go up as dust : for they have cast away the law of the Lord of hosts, and have blasphemed the word of the Holy One of Israel. Therefore is the wrath of the Lord

kindled against his people, and he hath stretched out his hand upon them, and struck them : and the mountains were troubled, and their carcasses became as dung in the midst of the streets. For all this his anger is not turned away, but his hand is stretched out still. Thus saith [the Lord].

Third Lesson. [Isaiah 5. 26–30.]

And he will lift up a sign to the nations afar off, and will whistle to them from the ends of the earth : and behold they shall come with speed swiftly. There is none⁵² that shall faint, nor labour among them : they shall not slumber nor sleep, neither shall the girdle of their loins be loosed, nor the latchet of their shoes be broken. Their arrows are sharp, and all their bows are bent. The hoofs of their horses shall be like the flint, and their wheels like the

violence of a tempest. Their roaring like that of a lion, they shall roar like young lions : yea they shall roar, and take hold of the prey, and they shall keep fast hold of it, and there shall be none to deliver it. And they shall make a noise against them that day, like the roaring of the sea : we shall look towards the land, and behold darkness of tribulation, and the light is darkened with the mist thereof. Thus saith.

[At Lauds.]

De celo veniet. AS:27; 1519:28v; 1531:14v.⁵³

2104. Ant.
VII.i.



Rom heaven shall come * the Lord, the Ru-ler : and


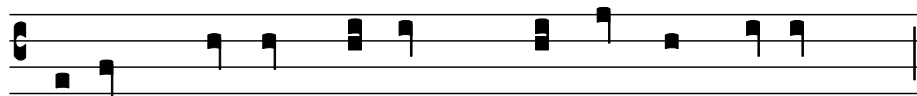


in his hand honour and empire. *Ps.* Blessed be the Lord. 69*.


¶ At Vespers.

Ecce Rex venit. AS:27; 1519:28v; 1531:14v.⁵⁴

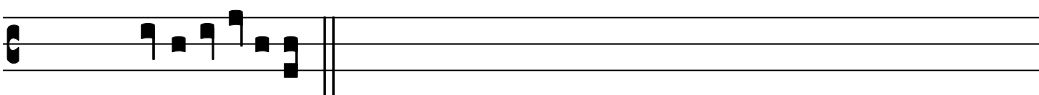
2542. Ant.
IV.v.



Ehold, the King cometh, * the Lord of the earth :



and he shall take a-way the yoke of our capti-vi-ty.




Ps. My soul doth magnify. 63*.

¶ Tuesday.

[At Matins.]

First Lesson. Isaiah 6. [1-3.] Legend 9.

N the year that king Ozias died, I saw the Lord sitting upon a throne high and elevated : and his train filled the

temple. Upon it stood the seraphims : the one had six wings, and the other had six wings : with two they covered his face, and with two they covered

his feet, and with two they flew. And they cried one to another, and said : Holy, holy, holy, the Lord God of

hosts, all the earth is full of his glory. Thus saith.

Lesson ij. [Isaiah 6. 4, 5.]

[15r.] **A**ND the lintels of the doors were moved at the voice of him that cried, and the house was filled with smoke. And I said, Woe is me, because I have held my peace :

because I am a man of unclean lips, and I dwell in the midst of a people that hath unclean lips : and I have seen with mine eyes the King the Lord of hosts. Thus saith.

Lesson iij. [Isaiah 6. 6, 7.]

AND one of the seraphims flew to me, and in his hand was a live coal, which he had taken with the tongs off the altar. And he touched⁵⁵

my mouth, and said : Behold this hath touched thy lips, and thy iniquities shall be taken away, and thy sin shall be cleansed. Thus saith.

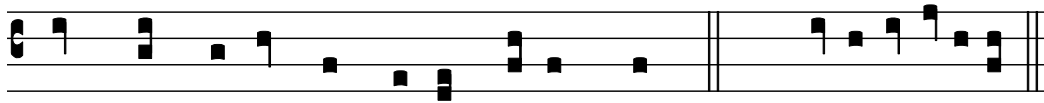
[*At Lauds.*]

Super te Hierusalem. AS:27; 1519:28v; 1531:15r.

Ant.
IV.v.



He Lord shall a-rise * upon thee, O Je-ru-sa-lem :



and his glo-ry shall be seen upon thee. *Ps.* Blessed be the Lord. 62*.

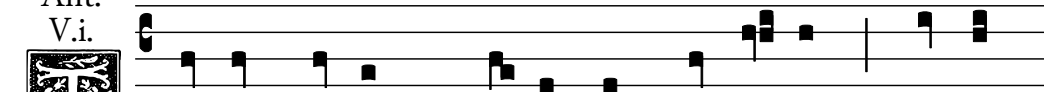
¶ *At Vespers.*

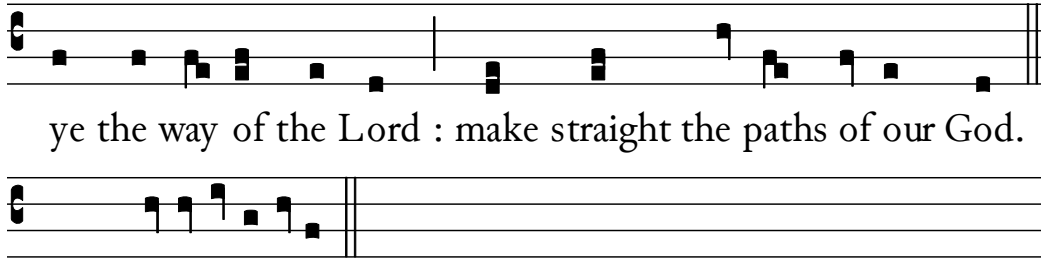
*Vox clamantis. AS:27; 1519:29r; 1531:15r.*⁵⁶

Ant.
V.i.



He voice of one * cry- ing in the de- sert : Pre-pare






Ps. My soul doth magnify. 65*.

¶ Wednesday.

[*At Matins.*]

Lesson j. Isaiah 6. [8, 9.] Legend 10.

Nd I heard the voice of the Lord, saying : Whom shall I send ? and who shall go for us ?⁵⁷ And I said, Lo, here am I, send me. And he said : Go, and thou

shalt say to this people : Hearing, hear, and understand not : and see the vision, and know it not. Thus saith.

Lesson ij. [Isaiah 6. 10-13.]

Blind the heart of this people, and make their ears heavy, and shut their eyes : lest they see with their eyes, and hear with their ears, and understand with their heart, and be converted and I heal them. And I said, How long, O Lord ? And he said : Until the cities be wasted without inhabitant, and the houses without man, and the land shall be

left⁵⁸ desolate. And the Lord shall remove men far away, and she shall be multiplied that was left in the midst of the earth. And there shall be still a tithing therein, and she shall turn, and shall be made a show as a turpentine tree, and as an oak that spreadeth its branches : that which shall stand therein, shall be a holy seed.

Lesson iij. Isaiah 7. [1, 2.]

AND it came to pass in the days of Achaz the son of Jothan, the son of Ozias, king of Juda, that Basin king

of Syria, and Phacee the son of Romelia king of Israel, came up to Jerusalem, to fight against it : but

they could not prevail over it. And they told the house of David, saying : Syria hath rested upon Ephraim, and

his heart was moved, and the heart of his people, as the trees of the woods are moved with the wind. Thus saith.

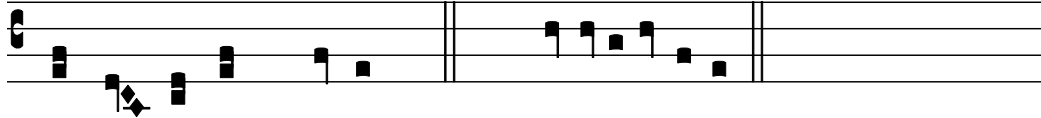
[At Lauds.]

Ecce mitto angelum. AS:28; 1519:29r; 1531:15r.⁵⁹

Ant.
VIII.i.



E-hold, * I send my angel, who shall pre-
pare



thy way be-fore thy face. *Ps.* Blessed be the Lord. 71*.

☪ *At Vespers.*

Syon renovaberis. AS:28; 1519:29r; 1531:15r.⁶⁰

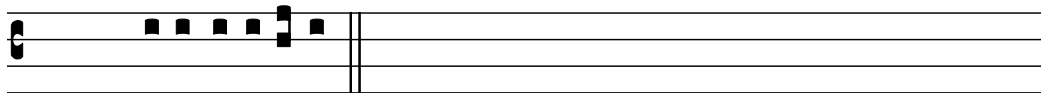
Ant.
IV.viii.



I- on, * thou shalt be re-newed : and shalt



see thy jus-tice which is to come unto thee.



Ps. My soul doth magnify. 63*.


2525.

4970.

¶ *Thursday.*

[*At Matins.*]

First Lesson. Isaiah 7. [3-6.] Legend II.

Nd the Lord said to Isaias :
Go forth now to meet Achaz,
thou and Jasub thy son that
is left, to the conduit of the upper
pool, in the way of the fuller's field.
And thou shalt say to him : See thou
be quiet : fear not, and let not thy
heart be afraid of the two tails of
these fire brands, smoking with the

wrath of the fury of Rasin king of
Syria, and of the son of Romelia.
Because Syria hath taken counsel
agatinst thee, unto the evil of
Ephraim and the son of Romelia,
saying : Let us go up to Juda, and
rouse it up, and draw it away to us,
and make the son of Tabeel king in
the midst thereof. Thus saith.

Lesson ij. [Isaiah 7. 7-9.]

THus saith the Lord God : It
shall not stand, and this shall
not be. But the head of Syria is
Damascus, and the head of Damascus
is Basin : and within threescore and
five years, Ephraim shall ceast to be a

people. And the head of Ephraim is
Samaria and the head of Samaria the
son of Ramelia. If you will not
believe, you shall not continue. Thus
saith the Lord.

Third Lesson. [Isaiah 7. 10-16.]

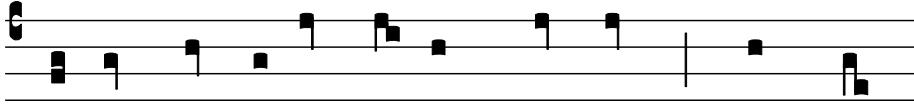
ANd the Lord spoke again to
Achaz, saying : Ask thee a sign of
the Lord thy God either unto the
depth of hell, or unto the height
above. And Achaz said : I will not
ask, and I will not tempt the Lord.
And he said : Hear ye therefore, O
house of David : Is it a small thing for
you to be grievous to men, that you
are grievous to my God also ?
Therefore the Lord himself shall give

you a sign. Behold a virgin shall
conceive, and bear a son, and his
name shall be called Emmanuel. He
shall eat butter and honey, that he
may know to refuse the evil, and to
choose the good. For before the
child know to refuse the evil, and to
choose the good, the land which thou
abhorrest shall be forsaken of the face
of her two kings. Thus saith.

[At Lauds.]

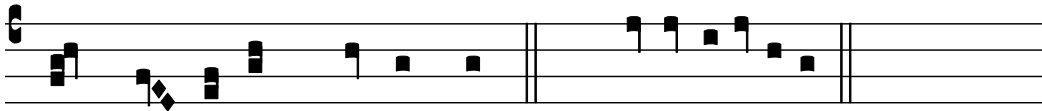
Tu es qui venturus. AS:28; 1519:29r; 1531:15r.

Ant.
VIII.i.



5209.

Hou art he that art to come, O Lord : whom we



look for, to save thy people. *Ps.* Blessed be the Lord. 71*.

¶ At Vespers.

Qui post me venit. AS:28; 1519:29r; 1531:15r⁶¹

Ant.
IV.v.

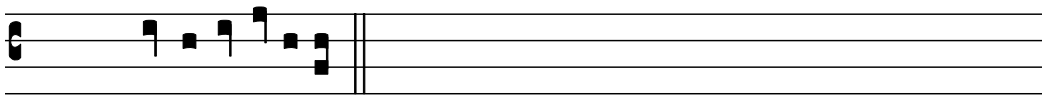


4493.

E that shall come after me * is pre-ferred be-fore



me : the latchet of whose shoe I am not worthy to loose.



Ps. My soul doth magnify. 63*.

¶ Friday.

[At Matins.]

First Lesson. Isaiah 7. [17-19.] Legend 12.



He Lord shall bring upon thee, and upon thy people, and upon the house of thy

father, days that have not come since the time of the separation of Ephraim from Juda with the king of the

Assyrians. And it shall come to pass in that day, that the Lord shall hiss for the fly, that is in the uttermost part of the rivers of Egypt, and for the bee that is in the land of Assyria.

And they shall come, and shall all of them rest in the torrents of the valleys, and in the holes of the rocks, and upon all places set with shrubs, and in all hollow places. Thus saith.

Second Lesson. [Isaiah 7. 20-22.]

IN that day the Lord shall shave with a razor that is hired by them that are beyond the river, by the king of the Assyrians, the head and the hairs of the feet, and the whole beard. And it shall come to pass in that day,

that a man shall nourish a young cow, and two sheep. And for the abundance of milk he shall eat butter : for butter and honey shall every one eat that shall be left in the midst of the land. [Thus saith.]

Lesson iij. [Isaiah 7. 23-25.]


AND it shall come to pass in that day, that every place where there were a thousand vines, at a thousand pieces of silver, shall become thorns and briers. With arrows and with bows they shall go in thither : for briers and thorns shall be in all the

land. And as for all the hills that shall be raked with a rake the fear of thorns and briers shall not come thither, but they shall be for the ox to feed on,⁶² and the lesser cattle to tread upon. Thus saith.

[*At Lauds.*]

Dicite pusillanimes. AS:29; 1519:29r; 1531:15v.⁶³

2204. Ant.
L.iii.



Ay to the fainthearted, * Take courage : be-hold,
the Lord our God will come. Ps. Blessed be the Lord. 54*.

¶ *At Vespers.*

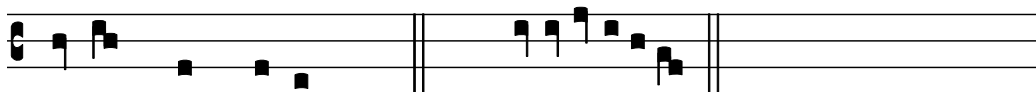
Cantate Domino. AS:29; 1519:29v; 1531:15v.⁶⁴

Ant.
VII.i.



1763.

Ing ye to the Lord * a new song : his praise from



the ends of the earth. *Ps.* My soul doth magnify. 70*.

¶ *Saturday.*

[*At Lauds.*]

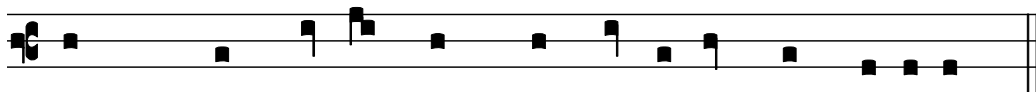
Levabit Dominus signum. AS:29; 1519:29v; 1531:15v.

Ant.
I.v.

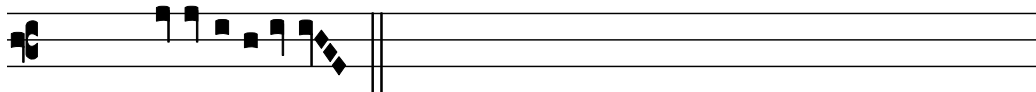


3607.

He Lord * shall set up a standard unto the nations :



and shall assemble the dispersed of Isra-el.



Ps. Blessed be the Lord. 54*.

℣. A voice of one crying.⁶⁵ 72.

Prayer as above. 151.

[*On this Saturday the Service of Saint Mary will be made as on the preceding Saturday, if that is possible on account of the impediments detailed above, and then the preceding Antiphon shall be said at the Memorial.*]⁶⁶

Diuita. ij. aduē.

Exalta domine corda nostra (Oto. **A**d pparadas vnigeniti tui vias: vt per eius aduentū purificatis tibi membris tuis seruire mereamur. Qui tecum di. Magnificat. Euouac. Memoria de sancta maria. **A**d matutinas Inuitatorium.

Rex noster adue ni et christus. Quem iohānes pre-

dica uit agnum et se ven tu rum. ps. Venite. Hymnus: Añc. Psalmi et Versiculi sicut in prima diuita aduentus domini dicuntur. Lectio prima. Et incuruabitur homo. r. m. j.

Ierusalem cito ve ni et salus tu-
a quare merore consume ris nunquid cōsi-
li arius non est ti bi quia innoua uit te do-
lo. Sal uabo te et libe ra bo te no li ti-
me re. b. I sra el si me audi e ris non erit in te
de us recens: neq; a do rabis de um a li e num/ ego

[1519:24v.]

¹⁸ In 1519:25v. 'Corónam' is set C.DCDEFG.F; 'in cápite' begins in the same way: C.DCDEFG &c, and includes B, throughout. AS:24. sets 'the world's end' thus:



the world's end.

1531:13v. has 'Ecce Dóminus véniet . . . cápite ejus.'

¹⁹ SB:lxxxv. has 'esse abritror'.

²⁰ SB:lxxxv. has 'Evangelium, inquam,'.

²¹ In 1519:25v. 'consolátur' is set G.G.A.G; 'consolábor' is set G.G.A.G. In AS:24. 'in' of 'in Hierúsalem' is simply G.

²² [*Maximi homil. ut supra. p. 194.*] [SB:lxxxvi.]

²³ SB:lxxxvi. omits 'et'.

²⁴ 'mundata', SB:lxxxvi.

²⁵ SB:lsssvi. omits 'hominum'.

²⁶ In AS:24 'Surge' begins with a virga, G. AS:24 has 'plantábo'.

²⁷ In Evangelia, Lib. 1. Homil. 1. Greg. *Op. Tom. I. col. 1436. § 1.* [SB:lxxxvii.] The translation from <http://iteadthomam.blogspot.com/2009/11/dominica-ia-adventus-homilia.html>.

²⁸ 'Salvator', 1519:26v.

²⁹ 1519:26v. has no flats before 'oriéntem' but has flats from 'redemptiónis Jude' through 'véniet'.

In 1519:26v. 'Samária ad portam' is set thus:



Sama-ri- a to the gate

In AS:25. 'preparábitur' is set thus:



V. And in mer- cy

In BL-52359:14r. 'réspicit' is set G.G.GEFEEDEE; 'ecce' is set CACAGBGAB.A. BL-52359:14r. has no flat at 'véniet'.

³⁰ Gregor. ubi s. § 1. [SB:lxxxviii.]

³¹ 'qui et', SB:lxxxviii.

³² 'postque', SB:lxxxviii.

³³ In 1519:26v. 'verbum' is set AGG.FG; 'et ad' is set D D.

³⁴ Gregor. 1. 1. ut sup. § 2. [SB:lxxxviii.]

³⁵ 'fratres caríssimi', SB:lxxxix.

³⁶ In BL-52359:14v. 'Johánnes' is set GA.AG.E; 'esse' is set ACGGFG.GF.

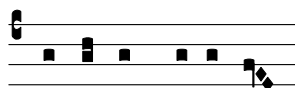
³⁷ In BL-52359:15v, 'Regis' is set GABAGA.AG.

³⁸ In AS:26. this antiphon appears a fifth higher, in the C clef.

³⁹ AS:26. appears to have a flat before 'Salvátor'.

⁴⁰ In 1519:28r. 'quóniam' is set F.GA.A.

⁴¹ AS:26. has the following:



servó-rum su-ó-rum

⁴² While 'For' appears in the *Vulgate* and in 1531:14v, it is missing in 1519:28r. and in the cues for Terce and Vespers in both 1531 and 1519.

⁴³ In AS:26. 'David' is set FGAG.AB₂A.

⁴⁴ 'For' does not appear in 1531:14v. or in 1519:28r, but in the *Vulgate*.

⁴⁵ 1519:28r.

⁴⁶ 1519:28v.

⁴⁷ 'enim' does not appear in 1531:14v. or in 1519:28v, but it is in the *Vulgate*.

⁴⁸ 1519:28v.

⁴⁹ SB:xcii. has 'quóniam perficiéntur'.

⁵⁰ 'secundum', 1519:28v.

⁵¹ 'ita tamen quod R . ferialia erit iij. quando Responsoria de tertio nocturno dicentur : sit to ferie vacaverint : sin autem sit in secundo nocturno, vel in primo.' 1519:28v, US-II:25.

⁵² '. . . véniet. Non est . . .', SB:xcii.

⁵³ In AS:27. 'dominátor' is set C.A.C.B.

⁵⁴ 1531:14v. has 'Ecce véniet dominátor terre'.

⁵⁵ 1531:15r. has 'tetígi'.

⁵⁶ In 1519:29r. 'Dómine' is set A.G.F.

⁵⁷ 1531:15r. has 'vobis'.

⁵⁸ 'relinquétur', SB:xciv.

⁵⁹ AS:28. has 'viam ante fáciem tuam'. AS:28. indicates T^{one} VII.i.

⁶⁰ In 1519:29r. 'vidébis' is set D.C.B; 'ventúrus' is set G.A.B₂.

⁶¹ In 1519:29r. 'non sum' is set C B.

⁶² 'páscuam', 1531:15v.

⁶³ AS:29. sets this melody a fifth higher, in the C-clef; 'pusillánimes' is set E.D.E.D.BC; 'ecce' is set DD.B. SB:xcvi. has 'Dóminus Deus vester'.

⁶⁴ In AS:29. 'novum' is set D.C. SB:xcvii. has 'in extrémis'.

⁶⁵ This V . appears here, after the Antiphon because normally the service will be the Full Service of the Blessed Virgin, and the feria of Advent will be a Commemoration.

⁶⁶ US-II:25.